

MA²JYI³ I⁴A⁴SAG⁴ PA³² I²CON²³ TITO

A⁴sag⁴ Pa³² i²con²³ Tito

¹ Jnia⁴, Pa³², lang⁴³⁻⁴ a³cúa²³ cúa³tag³² i²con²³ Jon⁴dai¹ jian³ a³hei¹ joh⁴³ cúa³ ta¹ quieh¹ Jesucristo, canh^{4a2} li⁴hain⁴ la⁴conh⁴ a³a⁴quianh⁴³ Jon⁴dai¹, jian³ li⁴ñi³i³ jau²³ ni²tei⁴³, jian³ liah⁴ hniah³ ma⁴tei⁵i³,

² jian³ li⁴hain³² tsei⁴³i³ i⁴hyieh⁴ⁱ³ m⁵cu³ sa⁴ton³ jm² ua²tya⁴³, liah⁴ⁱ² a⁴cúa⁴ Jon⁴dai¹ jau²³ ho³² liah⁴ma²ra⁴lie⁵, nai^{h5i2} a⁴leg³⁴ m⁵cu³, Jon⁴dai¹ a³hain⁴ a³sa⁴li⁴ma⁵co³.

³ I² con³ma²a⁴tyie³⁴ jm² quieh¹, a⁴ñeih³ⁱ³ jau²³ quieh¹ con⁴juah⁴ i⁴hle^{h3-4}, jian³ i⁴a⁴tonh³ⁱ³ joh⁴³ cúa³⁴⁻⁴ con⁴juah⁴ heih⁴³ quieh¹ Jon⁴dai¹ A³lie³ jnia¹.

⁴ I² la⁴ne³ jon³, hnei³ Tito, sag³⁴⁻⁴ ma²jyi³ la³ i²conh²⁻³, a³jon³⁴ jnia⁴ i⁴chie⁴³ con⁴juah⁴ i⁴hain⁴⁻¹ li⁵úa⁴⁻¹. Jon⁴dai¹ Jmai³ ma⁵ho³² hnei³ jian³ Re¹ Jesucristo A³lie³ jnia¹, ua²jieh⁴ ñei⁴ tsei⁴³i³ i²conh² hnei³, jian³ i⁴sianh³⁻³ hyon³ hoh⁴³⁻³.

Liah⁴ hniah³ júan³⁴ a³quian³ ma³tyi² quian¹ cuah³

⁵ Jian³ nei² la³pa² a⁴tyan⁵⁻⁵ hnei³ o⁵tyieh⁴³ Creta, canh^{4a2} júanh²⁻³ re³ i⁴ma²hniah³ lei⁴ re³, jian³ canh^{4a2} hnah³²⁻³ a³can³⁴ ma³tyi² quian¹ cuah³ conh⁴ con³ jeu³, la⁴jon³ liah⁴ⁱ² heih⁴³ ma³a⁴júan³⁴⁻⁴ i²conh²⁻³.

6 I² a³quian³ ma³tyi² ne⁵, hniah³ ma⁵jnia³ⁱ³ i⁴sa⁴li⁴cúa³⁴ chie³ chie³² i²con²³ⁱ³, jian³ i⁴jan³ a³m⁴ quian¹ⁱ³, jian³ i⁴ti²hain⁴ la⁴jang³⁴ jon⁴³segh³²ⁱ³, jian³ i⁴sa⁴li⁴cúa³⁴ chie³ chie³² juah⁴ i⁴sa⁴re³ júan³ⁱ³ jian³ o⁴ i⁴sa⁴naih¹ⁱ³.

7 Quie¹ a³hain⁴ a³quian³ ma³tyi² quian¹ cuah³ hniah³ ma⁵jnia³ⁱ³ i⁴sa⁴li⁴cúa³⁴ chie³ chie³² i²con²³ⁱ³ liah⁴ⁱ² lang⁴³ a³hei¹ joh⁴³ cúa³ ta¹ quieh¹ Jon⁴dai¹; jian³ sa⁴hniah³ júan³⁴ⁱ³ ron⁴, jian³ o⁴ i⁴m³tsainh²ⁱ³, jian³ o⁴ i⁴li⁴hain⁴³ⁱ³, jian³ o⁴ i⁴hnoh³ⁱ³ hnai³qui³, jian³ o⁴ i⁴laih⁴ⁱ³ o¹cau³² con⁴juah⁴ co³hei²tsei³ hlagh³².

8 Quie¹ hniah³ cúah³ⁱ³ chie³ jauh³² i⁴jian³⁴ⁱ³, jian³ i⁴lang⁴³ⁱ³ jan³ a³júan³ i⁴tsei³⁴, jian³ a³nai² tsei⁴³, a³ni²taih⁴³, a³cúanh¹, jian³ a³hion⁴³ tsei⁴³ re³.

9 Jian³ hniah³ sianh³ⁱ³ re³ jau²³ ni²tei⁴³ liah⁴ⁱ² ma³ra⁵tang³ⁱ³, canh^{4a2} hlenh⁵ⁱ³ a³sang²³ con⁴juah⁴ jau²³ tsei²³ jian³ i⁴li⁴cagh¹ⁱ³ jm² i²con²³ a³hieh¹ tionh².

10 Quie¹ jeun⁴³ a³huah³ tyi² sian³, jian³ jen² judío tyein² tionh², a³ti²hleh² jau²³ can³ tsei⁴³, jian³ a³ti²ma³co³ tionh².

11 Hniah³ cauh³ lau² a³la⁴hain⁴ tionh², quie¹ ma³hlian⁴ⁱ³ chie³ a³ni²hyan³² hnei⁴³, he²³ⁱ³ jau²³ i⁴sa⁴haih¹ li⁴he³⁴ⁱ³, canh^{4a2} lai⁴ⁱ³ o¹cau³² con⁴juah⁴ i⁴hlagh³².

12 Quie¹ la⁴ne³ a⁴hleh⁴ jan³ a³co²³ⁱ³, a³sag³ ma²jyi³ libro, a⁴juah⁴ⁱ³: “La⁴jang³⁴ a³sian³ o⁵tyieh⁴³ Creta la³ ta³jaun²³ⁱ³ la⁴jeg³⁴ nie⁴³, jian³ lang⁴³ⁱ³ jah⁴ nau³, a³jlen⁴ a³jeh⁴³.”

13 I⁴chie⁴³pa² jau²³ quie¹ ni²tei⁴³; i² jon³ ne⁵, jain⁴³ⁱ³ hnei³ tsei³⁴ ta¹ jon³ canh^{4a2} re³ tsein³⁴ⁱ³

i⁴ti²hain⁴i³,

14 canh⁴a² sa⁴ro³⁴i³ jeu³ jau²³ i³nah² quieh¹ judío tionh², a⁵ga⁴ heih⁴³ quieh¹ a³ñih³ a³ton²³ jau²³ ni²tei⁴³.

15 Quie¹ i²con²³ a³tsein²³ tionh², la⁴jeg³⁴pa² i⁴quieh¹i³ i⁴tsei³⁴; i² i²con²³ a³sa⁴ma³a⁴cag⁴ m⁴tyi⁴ quieh¹ ne⁵, a³sa⁴hain⁴, lain⁴i³ heinh⁵ la⁴jeg³⁴; quie¹ la⁴teg⁴ co³hei²tsei³ quieh¹i³ queh² jian³ m⁴tyi⁴ quieh¹i³ liah⁴.

16 Quie¹ juah⁴i³ tionh², cm²³i³ Jon⁴dai¹, i² con⁴juah⁴ i⁴júan³i³, lei³ jnia⁴ i⁴sa⁴chie⁴³; quie¹ hianh¹ tsei⁴³ chie³ liah⁴ júan³i³, jian³ sa⁴naih¹i³, jian³ sa⁴li⁴júan³⁴i³ i¹con³ nai² i⁴tsei³⁴.

2

Hniah³ he³⁴i³ jau²³ tsei²³

1 Jian³ hnei³ liah⁴, hleh² hnei³ la⁴conh⁴ ra³cúa²³ jau²³ tsei²³.

2 Jian³ a³don⁵ ñih³ tionh², hniah³ júan³⁴i³ nai² tsei⁴³, jian³ a³re³ hei¹ jeu³, jian³ a³ηeng²³ con⁴juah⁴ co³hei²tsei³ tsei²³, jian³ tsein³⁴i³ i⁴hain⁴i³, jian³ i⁴hnio³⁴i³, jian³ i⁴júan³ tsei⁴³i³ liah⁴.

3 Jian³ la⁴ne³pa² a³don⁵ m⁴ liah⁴, hniah³ júan⁵i³ a³ni²taih⁴³, jian³ i⁴sa⁴qui⁵jaih²i³ jau²ta³jau²³, jian³ a⁵ga⁴ a³tau^h⁴³ jm³, quie¹ hniah³ ma⁵jnia³i³ i⁴tsei³⁴,

4 jian³ i⁴heh³i³ a³m⁴ mai^h⁴³ i⁴ma⁵hnio³⁴i³ i³cúa³ jian³ jon⁴³segh³²i³,

5 jian³ i⁴ηeng³⁴i³ con⁴juah⁴ co³hei²tsei³ tsei²³, jian³ i⁴tsein³⁴i³, jian³ i⁴hie³i³ jauh³² quieh¹, jian³ i⁴tsei³⁴ tsei⁴³i³, jian³ i⁴naih¹i³ jau²³ quieh¹ i³cúa³i³, canh⁴a² i¹jan³ sa⁴li⁴hleh³ hlagh³² nei² jau²³ quieh¹ Jon⁴dai¹.

6 Conh⁴liah⁴ la⁴ne³ hlenh³² hnei³ si³maih² ñih³ i⁴ñeng³⁴ⁱ³ con⁴juah⁴ co³hei²tsei³ tsei²³.

7 Jian³ ma⁴jnia³² hnei³ con³ i⁴tsei³⁴ la⁴conh⁴ la⁴jeg³⁴ i⁴tsei³⁴ i⁴júanh³⁻³. Jian³ tei⁴³ⁱ² heh³⁻³, júan² hnei³ con⁴juah⁴ co³hei²tsei³ tsei²³ jian³ i⁴hei¹ jeu³,

8 i⁴hle³⁻³ re³ jian³ i⁴sa⁴sia³ liah⁴ li⁴si⁴he⁵ⁱ³ hnei³. I² la⁴ne³ li⁴hyeih¹ la⁴jang³⁴ a³hie²³, quie¹ so⁵ñi³ⁱ³ liah⁴ li⁴hle³ⁱ³ hlagh³² nei² quianh³⁻³ tionh²⁻³.

9 Hlenh³² hnei³ la⁴jang³⁴ a³júan³ quian¹ chie³ i⁴naih¹ⁱ³ la⁴jeg³⁴ jau²³ quieh¹ jeu³², jian³ i⁴teg³ tsei⁴³ jeu³²ⁱ³ la⁴jeg³⁴ jian³ i⁴sa⁴ñang³⁴ⁱ³.

10 Jian³ sa⁴hniah³ can³⁴ⁱ³ i⁴quieh¹ jeu³²ⁱ³, quie¹ hniah³ ma⁵jnia³ⁱ³ ni²taih⁴³ⁱ³ la⁴jeg³⁴, canh^{4a2} li⁴je⁴³ la⁴jang³⁴, li⁴lah²ⁱ³ i⁴tsei³⁴ jau²³ quieh¹ Jon⁴dai¹ A³lie³ jnia¹.

11 Quie¹ ma³ra⁵jnia³ i⁴tsei³⁴ tsei⁴³ Jon⁴dai¹, i⁴jón³ i⁴quian³ i⁴lion⁴ la⁴jang³⁴ chie³,

12 jian³ i⁴ra³he²³ i²con²³⁻¹ i⁴tei³²⁻¹ la⁴jeg³⁴ i⁴hlagh³² jian³ la⁴jeg³⁴ i⁴si³hyonh³ m⁵cu³ la³, canh^{4a2} li⁴sian³⁻¹ cuah³²húa³⁴ la³ i⁴nai² tsei⁴³⁻¹, i⁴júan³²⁻¹ i⁴tsei³⁴, jian³ i⁴ma⁵tei³²⁻¹ i²con²³ Jon⁴dai¹,

13 ta¹la⁴ ti²jian⁴⁻¹ i⁴tsei³⁴ jm² li⁴ren³⁻¹ i⁴li⁴tei⁴³ jau²³ ho³²ⁱ³, jm² júah³ i⁴jionh⁴ Jon⁴dai¹ júanh⁴³ quian⁴⁻¹, Jesucristo A³lie³ jnia¹,

14 a³hain⁴ a³a⁴cúanh³ húan³⁴ nei² quian⁴⁻¹, canh^{4a2} lion⁴⁻¹ la⁴jeg³⁴ chie³² jian³ i⁴ma⁵cang⁴ⁱ³ jnia¹, canh^{4a2} lain⁴⁻¹ a³jeu³ quian¹ⁱ³, i⁴ya¹queunh³ tsei⁴³⁻¹ júan³²⁻¹ la⁴jeg³⁴ i⁴tsei³⁴.

15 I⁴la³pa² hniah³ heh²⁻³, i⁴hlenh³²ⁱ³ hnei³ jian³ i⁴jainh¹⁻³ hnei³ con⁴juah⁴ heih⁴³ pain⁴. Jian³ i¹jan³ sa⁴hniah³ juah⁴ sa⁴ro⁵ⁱ³ hnei³ jeu³.

3

Je³jnia¹Jon⁴dai¹la⁴jan³a³tsein²³con⁴juah⁴i⁴tsei³⁴tsei^{43;3}

1 Tyon¹ hnei³ tsei⁴³ la⁴jang³⁴ tionh² i⁴júan^{34;3} naih¹ i²con²³ gobierno jian³ la⁴jang³⁴ si³ta¹, i⁴ma⁴tei^{5;3} i²con^{23;3}, jian³ i⁴tionh^{2;3} re³ i⁴júan^{34;3} la⁴jeg³⁴ i⁴tsei³⁴.

2 Jian³ sa⁴hniah³ hleh^{3;3} hlagh³² nei² quieh¹ i¹jan³, jian³ sa⁴hniah³ hnoh^{43;3} hnai³qui³, a⁵sia³, quie¹ hniah³ júan^{34;3} i⁴tsei³⁴ tsei⁴³, jian³ hniah³ ma⁵jnia^{32;3} i⁴huan³² tsei^{43;3} i²con²³ la⁴jang³⁴ chie³.

3 Quie¹ la⁴ne³pa² ma²lang⁴³⁻¹ liah⁴ liah⁴ma²jia⁴³; ma²hmengh² tsei⁴³⁻¹, ma²lang⁴³⁻¹ a³sa⁴naih¹, a³ngeng²³ conh², a³tsainh³ la⁴jeg³⁴ nai² i⁴hlagh³² jian³ i⁴si³hyonh³ he³² chie³; ma²sian³⁻¹ jmah³ i⁴hlagh³² jian³ i⁴eu⁴³ tsei⁴³⁻¹; ma²hie²³ jnia¹ chie³ jian³ ma²hion²³⁻¹ a³jan³ jan³ liah⁴.

4 I² con³ma²ra⁵jnia³ i⁴tsei³⁴ tsei⁴³ Jon⁴dai¹ A³lie³ jnia¹, jian³ i⁴hnio^{34;3} la⁴jang³⁴,

5 jon³ a⁴lie^{3;3} jnia¹, a⁵jon⁴³ quie¹ i⁴ma³a⁴júan²⁻¹ i⁴tsei³⁴, quie¹ con⁴juah⁴ i⁴joh³ ñei⁴ tsei^{43;3} i²con²³ pi²³ jnia¹ jian³ con⁴juah⁴ i⁴ma⁴cang^{4;3} jnia¹ i⁴ra⁵sian³⁻¹ i⁴hm³⁴, jian³ con⁴juah⁴ m⁵cu³ hm²³ i⁴ma³le²⁻¹ i⁴a⁴júan⁴ M⁴tyi⁴ quieh¹ Jon⁴dai¹.

6 Jian³ a⁴cúa⁴ Jon⁴dai¹ hlion⁴ M⁴tyi⁴ quieh¹ i²con²³⁻¹ con⁴juah⁴ Jesucristo A³lie³ jnia¹,

7 canh⁴a² la⁴ne³ li⁴je^{43;3} jnia¹ la⁴jan³ a³tsein²³ con⁴juah⁴ i⁴tsei³⁴ tsei^{43;3}, jian³ i⁴tang³⁴⁻¹ m⁵cu³ sa⁴ton³ jm² ua²tya⁴³ i⁴ti²hain³² tsei⁴³⁻¹.

8 Quie¹ i⁴chie⁴³pa² jau²³ ne³, jian³ hno⁵⁻⁵ hleh²⁻³ i⁴jang³⁴ hoh⁴³ i⁴sa⁴jlian³²⁻³ jau²³ ne³, canh⁴a²

la⁴jang³⁴ a³ti²hain⁴ i²con²³ Jon⁴dai¹ li⁴sian³ⁱ³ jeu³
júan³⁴ⁱ³ jmah³ i⁴tsei³⁴. Quie¹ tsei³⁴ jau²³ la³ jian³
tei⁴³ ta¹ quieh¹ la⁴jang³⁴.

9 Jian³ a⁵ro³ hnei³ jeu³ jau²³ can³ tsei⁴³, jian³
o⁴ jau²³ i⁴tya²³ⁱ³ nei² quieh¹ jmai³sie²³ⁱ³ a³sian³
ya⁴jo³⁴, jian³ a⁵ga⁴ i⁴si³tang⁴ⁱ³ i⁴jang²³ⁱ³ nei² quieh¹
lai²³ quieh¹ M³se²³. Quie¹ i¹con³ sa⁴quein⁴³ jian³
i¹leuh² sa⁴tei⁴³ ta¹ liah⁴.

10 Jian³ chie³ sian³ a³tyon²³ cuah³, hniah³
tyeinh³²ⁱ³ hnei³, juah⁴ne³ sa⁴ro³ⁱ³ jeu³ tei⁴³ⁱ²
ma³a⁴hlenh³²ⁱ³ hnei³ conh⁴ jian³ o⁴ taun³⁴ nie⁴³;

11 quie¹ ñih¹⁻³ i⁴ma³a⁴hlian³ o³tan² a³hain⁴, jian³
i⁴ta³canh¹ⁱ³ chie³², quie¹ lei³ jnia⁴ ma³hein²ⁱ³ jeu³
si⁵hain⁴ⁱ³ con⁴juah⁴ chie³² jon³.

I⁴hnie³⁴ Pa³² júan³⁴ Tito nei² quieh¹

12 Tei⁴³ⁱ² sain¹⁻⁴ Artemas jian³ o⁴ Tíquico i²conh²
hnei³, jon³ júan² hnei³ ta¹tia⁴ i⁴niah²⁻³ i²con²³⁻⁵
teg⁴ jeu³ Nicópolis, quie¹ ma³a⁴júan³⁴⁻⁴ co³hei²tsei³
i⁴ni¹jian³⁴⁻⁴ i²jon³ jain³ cu⁴.

13 I² Zenas, a²teg²³ quian¹ lai²³ hain⁴, jian³ Apo-
los, ma⁴hon³² hnei³ tionh² la⁴conh⁴ li⁴cangh³²⁻³
jm², canh⁴a² la⁴jon³ sa⁴sia³ juah⁴ i⁴si³hain⁴ quieh¹ⁱ³
lei⁴ ho³² jeu³.

14 Jian³ la⁴conh⁴ a³jie³⁻¹ liah⁴, hniah³ ma⁵tang²³ⁱ³
i⁴sian³ⁱ³ jeu³ i⁴júan³ⁱ³ jmah³ i⁴tsei³⁴ i⁴ma⁵hon³²ⁱ³
a³hniah³ quieh¹, canh⁴a² lei³ jnia⁴ tionh²ⁱ³ tei⁴³ ta¹.

A⁴toh⁴ jau²³ i⁴ua⁵sag²

15 La⁴jang³⁴ a³tionh² jian²³⁻⁵ i²la³ sain³ⁱ³ jau²³
i⁴tyon²³ tsei⁴³ⁱ³ hnei³. Jian³ sai³² hnei³ la⁴jang³⁴
a³hnie³⁴ jnie³² a³ti²hain⁴ liah⁴ⁱ² hain⁴⁻¹ i⁴tyon²³

tsei³⁴i³ jnia⁴ tionh². Jon⁴dai¹ ma⁵ho³² hnei³
la⁴jangh³⁻³ tionh²⁻³. La⁴ne³pa².

**Jau²³ hm²³ i⁴ra³tya²³ nei² quieh¹ re¹ Jesucristo
quian^{4,1}**

**New Testament in Chinantec, Usila
(MX:cuc:Chinantec, Usila)**

copyright © 1983 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Usila

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Usila [cuc], Mexico

Copyright Information

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Usila

© 1983, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

8eb96968-55e4-5efb-8b4e-9488b6eda819